

# Un éxito del teatro argentino llega a Chile y además tendrá una versión local

El Teatro San Ginés presentará el taquillero montaje trasandino "En otras palabras", que dará pasó a una temporada con equipo chileno, bajo la dirección de Moira Miller.

RAIMUNDO FLORES S.

En su búsqueda de posibles obras que se pudieran replicar en el Teatro San Ginés, el actor Juan Pablo Sáez dio con "En otras palabras", creación del inglés Matthew Seager, que se ha montado con éxito en Londres, París y Buenos Aires. Aunque al comité comercial del teatro ubicado en Bellavista no le había acabado de convencer la idea, Sáez tomó un avión a la capital argentina para ver por qué ese montaje estaba siendo tan exitoso.

"Fui a verla, me senté y a los 15 minutos supe que era la obra que había que hacer acá. Empecé a mirar lo que le pasaba al público. En momentos reía, luego se enternecía, en momentos las parejas se abrazaban y en otros lloraban. Entonces pensé que era lo que necesitábamos porque nosotros ya pasamos una etapa en que sentíamos muy importante hacer reír a la gente y vender tickets, porque teníamos que reconstruir o pagar deudas. Pero ahora que estamos en una etapa más estable, demos el gusto de poner en escena joyas teatrales como esta", explica Sáez, director del Centro Cultural San Ginés.

Sáez se puso en contacto con Seager y adquirió los derechos. Mientras empezaban a planear la versión chilena, ocurrió lo que él llama "una sincronía". "Había llamado a Benjamín Vicuña cuando estaba en Buenos Aires y supo que vi la obra, y se enteró de que el elenco argentino quería venir. Ahí yo dije: 'En vez de competir o de bloquearles el territorio, mejor invitémoslos, que ellos presenten su versión y luego nosotros seguimos con la nuestra'", cuenta.

Así, el debut de "En otras palabras" en Chile será con la versión argentina de la obra, que fue una



Gimena Accardi y Andrés Gil encabezan la adaptación argentina de "En otras palabras".



Magdalena Müller y Felipe Rojas protagonizan la versión chilena del montaje.

de las más taquilleras en Buenos Aires en 2024. Se estrenará el 30 de abril en San Ginés, con funciones hasta el 4 de mayo. El montaje recibió cinco nominaciones en los últimos Premios ACE, que distinguen lo mejor del teatro trasandino, y es dirigido por Nicolás Vásquez y protagonizado por Andrés Gil y Gimena Accardi. Cuenta la emotiva historia de una joven pareja conformada por Juana y Abel, que ve cómo su rutina se ve afectada gravemente cuando él tiene que enfrentar un diagnóstico prematuro de Alzheimer.

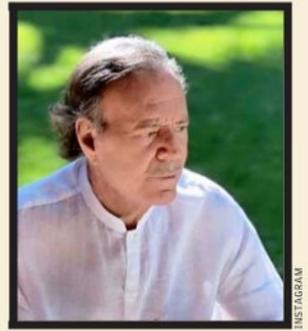
Gimena Accardi señala a "El Mercurio" que el buen recibimiento de la pieza en Buenos Aires les ha permitido entender bien lo que provoca en el público. "Nos esperan en la salida del teatro para dar-

nos una devolución o para contarnos alguna experiencia parecida. Hay gente que está atravesando lo mismo y se siente muy identificada. Eso es muy fuerte, pero también a la vez es como un halo de luz. Mucha gente nos dice que pudieron sanar una parte, que pudieron verse reflejados en algún personaje o que les ayuda a entender a una persona. En algún punto es sanadora porque, por ahí lloran, pero a la vez lo agradecen. Para mí no es una obra para sufrir, sino más bien para entender o para conectar y salir todavía con más valoración a la vida".

Luego de las cinco funciones del montaje argentino, en algo inédito el mismo Teatro San Ginés pondrá en escena la versión chilena del montaje. La dirección estará a car-

go de Moira Miller y será protagonizada por Magdalena Müller y Felipe Rojas.

"Es un proyecto que me pareció muy atractivo desde varias perspectivas" señala Magdalena Müller y explica: "La primera es que es un texto que es actual y que su autor es una persona joven, como de nuestra generación. Me gusta hacer teatro desde una perspectiva tan actual y me parece súper llamativo. El texto en sí mismo me parece muy bonito, cercano, sensible. Toca la fibra, el corazón y eso es lo que más me gustó y lo que más me llamó la atención. También me gustó mucho el personaje de la Juana, que es el que me toca interpretar, porque el viaje que ella vive a través de la obra también es muy interesante y real".



## Julio Iglesias aclara rumores sobre su salud

El venerado cantante español de 81 años, radicado en las Bahamas desde la pandemia, desmintió rumores que hablaban de un deterioro en su salud. "Me han matado mil veces, me han retirado unas veinte mil, me han enfermado otras tantas. Esta es la historia de siempre", dijo a la revista ¡Hola!. Así, Iglesias salió al paso de comentarios realizados por su amigo, el periodista Carlos Herrera, quien dijo que un osteoblastoma en su columna vertebral tendría al intérprete con problemas de movilidad. "Yo a Carlos le quiero muchísimo y no le culpo de nada", dijo Iglesias. Luego explicó: "Hace 62 años se formó en mi espalda un tumor benigno, llamado osteoblastoma, que afectó a mi sistema nervioso dorsal y a mis piernas. Fui operado en 1963, y un año y medio después ya estaba totalmente recuperado".

## Vinculan a Jean-Claude Van Damme con trata de personas

La estrella de acción belga, de 64 años, ha sido acusada de mantener relaciones sexuales con cinco mujeres rumanas víctimas de trata de personas, ligadas al acudado empresario de ese país Morel Bolea. La denuncia fue presentada ante la Dirección Rumana de Investigación del Crimen Organizado y el Terrorismo, y en ella se señala que las mujeres habrían sido presentadas al actor como un "regalo" y que él habría estado al tanto de la situación que las afectaba. Los hechos habrían ocurrido en Cannes, en una fecha no especificada. Van Damme no ha respondido a estas acusaciones.

# Las cifras que marcan la renovada competencia matinal

Pese a los cambios introducidos, la sintonía no ha experimentado mayores cambios. "Contigo en la mañana" no varió tras la salida de Monserrat Álvarez y sigue liderando. "Mucho gusto" está segundo, seguido por "Tu día", y "Buenos días a todos" crece, pero mantiene la cuarta posición.

PATRICIA CERDA F.

El bloque matinal ha sido históricamente uno de los más importantes de la televisión. Un horario estratégico que echa a andar el tren programático de los canales y cuyos resultados de audiencia son claves para activar la sintonía de buena parte del día.

La competencia en el horario ha sido una constante, pero este año tomó más fuerza con el cambio y el debut de nuevas figuras. Monserrat Álvarez se fue de Chilevisión a TVN para reemplazar a María Luisa Godoy y conducir junto a Eduardo Fuentes un "Buenos días a todos" más corto (ahora de 8:00 a 11:00 horas), que antecede a "El medio día", misceláneo a cargo de Daniel Fuenzalida.

"Contigo en la mañana" (CHV) fichó a la periodista Andrea Aristegui (ex-Mega) para hacer dupla con Julio César Rodríguez. Además, se sumó el conductor Eduardo de la Iglesia (ex-TV+), mientras que la meteoróloga Allison Göhler se quedó.

Incluso, Mega quiso reemplazar a José Antonio Neme por el periodista Rodrigo Sepúlveda en "Mucho gusto", una polémica decisión que el dueño del canal, Carlos Heller, impidió y determinó que Karen Doggenweiler mantuviera a su compañero.

A un mes de tantos movimientos, las cifras demuestran que el panorama matinal no ha tenido una gran variación, aunque han existido leves alzadas. "Contigo en la mañana" mantuvo durante marzo su liderazgo en el bloque con 5,46 puntos de sintonía. Una cifra que demuestra que la salida de Álvarez no tuvo efectos negativos para el espacio, pero tampoco elevó su desempeño.

En el caso de TVN sí hubo un crecimiento en el horario. "Buenos días a todos" registró en marzo de 2024 2,9 puntos y en su nuevo horario marca 3,2 el mismo mes, lo que representa un crecimiento del 16,7%. "El medio día", en tanto, marca 4,1 puntos, con un crecimiento del 30,6%.

Mega quedó en la segunda posición



"Buenos días a todos", con Eduardo Fuentes y Monserrat Álvarez, registró en marzo de 2024 2,9 puntos y en su nuevo horario marcó 3,2 en marzo último, un alza de 16,7%.

durante el mes pasado con "Mucho gusto", aunque a mínima distancia de Chilevisión. Registró 5,45 puntos, aunque la expectativa era que el promedio fuera mayor considerando que venían con la pantalla caliente tras el Festival de Viña del Mar. "Tu día" (Canal 13) quedó tercero en este período, con 5,1 puntos.

La nueva medición de rating en miles de personas, que debutó esta semana, ha cambiado eso sí un poco el orden de las sintonías marcando una disputa más estrecha entre CHV, Mega y Canal 13 por las primeras posiciones. TVN se ha mantenido en el cuarto lugar.

## Bloque clave

Lorena Antezana, académica de la Universidad de Chile, y quien realiza una investigación sobre el bloque matinal en la televisión, explica por qué estos programas son fundamentales para los canales tanto desde el punto de vista editorial como por el impacto que

tienen en la gente. "Los matinales son importantes no solo por la extensión de tiempo que ocupan de lunes a viernes en pantalla, sino porque de alguna manera pretenden ser un sensor social que recoge los problemas que pueden estar aquejando a las personas", dice.

También apunta a la influencia que ejercen en la opinión pública. "Los matinales hacen una selección de los temas que todo el mundo debe hablar. Esto también lo realizan los noticieros, pero ellos se preocupan de crear un vínculo con el grueso de las personas, lo que hace que la comunicación sea más efectiva", afirma.

La importancia del bloque matinal la tienen clara las señales. De hecho, UCV-TV, el canal más antiguo de la industria, se suma al horario a partir de mañana, a las 10:00 horas, con el debut de "Siempre hay tiempo", conducido por la periodista Carolina Martínez. El espacio tiene la estructura de los matinales clásicos, con secciones de cocina, belleza, entretenimiento y salud, entre otras

## Crítica de Teatro



Marco Antonio de la Parra realiza el primer unipersonal de su carrera con esta obra.

## "Mister Shakespeare", revelaciones sobre el complejo arte de la dramaturgia

MARIO VALLE

Marco Antonio de la Parra (73), psiquiatra, actor y prolífico dramaturgo, había anunciado el año pasado que, tras la reposición de su exitosa obra "La secreta obscuridad de cada día", de 1984, dejaría los escenarios, impulsado en parte por una enfermedad que se está tratando ya hace unos años.

Sin embargo, como él mismo ha dicho, "el que nace chicharra muere cantando", que en su caso resulta muy cierto. Solo este año hará un remontaje de "La pequeña historia de Chile" (1994) y estrenará una nueva pieza, inspirada en el cineasta Ingmar Bergman. Además, acaba de debutar con "Mister Shakespeare", su primer unipersonal, bajo la dirección del actor Pablo Schwarz.

En esta obra aparece un personaje, que se puede identificar como una mezcla del propio William Shakespeare, un psiquiatra (De la Parra), un académico, un loco o todos juntos a la vez. Asistimos a las reflexiones y divagaciones de este sujeto, que parece estar en su ocaso, en el término de su carrera y en busca de la inmortalidad.

Con una estructura circular, De la Parra va intercalando textos, algunos en inglés, de varias de las obras del bardo de Avon con sus propias ideas y pensamientos, en un diálogo con un otro que no está, y en lo que hay mucho de autobiografía.

Caracterizado como un dramaturgo del siglo XVI, zapatos de tap incluidos, se sitúa en una cálida e íntima escenografía, donde sobresalen una mesa de billar y una mesa sobre la que hay un tocadiscos junto a varios vinilos, otras dos pasiones del autor. También hay dos sillas, una de ellas desocu-

pada y sobre la que cae un rayo de luz.

El texto se va desarrollando condimentado de cierta ironía y humor, música desde el himno "God Save the King" hasta "Get Back", de Los Beatles, además de algunas referencias contingentes, pero sin perder de vista a la dramaturgia y la psiquiatría, que en una parte este personaje las asimila como la búsqueda de "penetrar las entrañas del espíritu". Con el esquema del espejo, se va manifestando la vigencia del arte y todas las contradicciones que conlleva el proceso creativo, en el que también hay reflejado mucho de los autores.

En "Mister Shakespeare" surgen referencias, entre otras, al poeta Ben Jonson, al dramaturgo Christopher Marlowe, predecesor de Shakespeare; al escritor Juan Radrigán, al actor Agustín Siré y, como no, a Sigmund Freud, considerado el padre del psicoanálisis. Todas reconocidas inspiraciones del autor de este montaje.

De la Parra desarrolla una sólida interpretación, en que sobresalen su expresividad e inflexiones de voz, capturando la atención hacia esta simbiosis que representa su personaje.

"Mister Shakespeare", de una hora y 15 minutos de duración, expone y realiza revelaciones sobre el complejo arte de la dramaturgia, en que se percibe un acabado estudio y adecuado engranaje, que mal que mal tomó sus años de gestación, ya que el autor la empezó a escribir en 2020, para la pandemia, y al enterarse de su enfermedad tomó un rumbo distinto. No cabe duda, De la Parra se da un gusto y alcanza un loable resultado.

**Teatro Finis Terrae. Funciones viernes, a las 20:30 horas, y sábados y domingos, a las 19:00. Hasta el 13 de abril.**